

ROMANIA



Treaty Series No. 18 (1978)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Socialist Republic
of Romania

amending the Annex to the Agreement
for Scientific and Technological
Co-operation signed at London,
9 March 1967

London, 20 July 1977 and 6 October 1977

[The Agreement entered into force on 6 October 1977]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
March 1978*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

15p net

Cmnd. 7088

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC
OF ROMANIA
AMENDING THE ANNEX TO THE AGREEMENT
FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION SIGNED
AT LONDON, 9 MARCH 1967

No. 1

*The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
to the Romanian Chargé d'Affaires at London*

*Foreign and Commonwealth Office,
London.*

20 July, 1977

Sir,

I have the honour to refer to recent correspondence and discussions between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Government of the Socialist Republic of Romania concerning the Agreement for Scientific and Technological Co-operation between the two Governments signed at London on 9 March 1967,⁽¹⁾ and to propose that the following fields of co-operation shall be added to those listed in the Annex to that Agreement:

15. Animal Husbandry;
16. Crop Production.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Socialist Republic of Romania, I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to be,
with high consideration,

Sir,

Your obedient servant,
(for the Secretary of State)

A. ST. J. H. FIGGIS.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 49 (1967), Cmnd. 3295.

No. 2

*The Romanian Ambassador at London to the Secretary of State
for Foreign and Commonwealth Affairs*

*Embassy of the Socialist Republic
of Romania,
London.*

6 October 1977

Excelență,

Am onoarea să confirm primirea Notei Excelenței Voastre din 20 iulie 1977, care în traducere are următorul conținut:

Am onoarea să mă refer la corespondența și discuțiile recente dintre reprezentanți ai Guvernului Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și ai Guvernului Republicii Socialiste România privind Acordul pentru Cooperare Stiințifică și Tehnologică dintre cele două guverne, semnat la Londra la 9 martie 1967 și să propun ca următoarele domenii de cooperare să fie adăugate celor înscrise în Anexa la acel Acord:

15. Creșterea Animalelor;
16. Producția cerealelor.

Dacă propunerea de mai sus este acceptabilă Guvernului Republicii Socialiste România, am onoarea să sugerez ca prezenta notă și răspunsul Dumneavoastră în acest sens să constituie un Acord între cele două guverne care va intra în vigoare la data răspunsului Dumneavoastră.

În răspuns Am onoarea să vă informez că propunerea de mai sus este acceptabilă Guvernului Republicii Socialiste România, care prin urmare este de acord că Nota Dumneavoastră și prezentul răspuns vor constitui un Acord între cele două guverne, care va intra în vigoare cu data de azi.

Folosesc acest prilej pentru a reînvi Excelenței Voastre asigurarea celei mai înalte considerațiuni.

PRETOR POPA,
Ambasador

[Translation of No. 2]

London.

6 October 1977

Your Excellency,

I have the honour to confirm receipt of Your Excellency's Note of 20 July 1977, which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have the honour to inform you that the above proposal is acceptable to the Government of the Socialist Republic of Romania which in consequence agrees that your Note and the present reply shall constitute an Agreement between the two Governments, which shall enter into force on today's date.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

PRETOR POPA

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*